



**ВПЕЧАТЛЕНИЯ ОТ ПОЕЗДКИ В РОССИЮ В 1780 Г.:
ДНЕВНИК ИМПЕРАТОРСКОГО ДУХОВНИКА
ФЕРЕНЦА КСАВЬЕРА КАЛАТАИ***

Патрик Диннеш –

младший научный сотрудник,
исторический факультет,
Эгерский университет им. К. Эстерхази.
Эстерхази тер, 1, Эгер, Венгрия, 3300.
dinnyes.patrik@uni-eszterhazy.hu

Аннотация

В статье на малоизвестном материале воспоминаний венгерского священника Ференца Ксавьера Калатаи, сопровождавшего императора Иосифа II в поездке по России в 1780 г., воссоздаются детали маршрута, представленные через призму личных впечатлений автора.

Ключевые слова

Иосиф II, Екатерина II, русско-австрийские отношения, путешествие в Россию в 1780 г., Ференц Ксавьер Калатаи, мемуары.

**IMPRESSION FROM TRAVELLING TO RUSSIA IN 1780:
THE DIARY OF EMPEROR'S CONFESSOR
FRANCIS XAVIER KALATAY**

Patrik Dinnyés –

Junior Researcher, Institute of History,
Eger Eszterházy Károly University.
Eszterházy tér 1, Eger, Hungary, 3300.
dinnyes.patrik@uni-eszterhazy.hu

Abstract

The article, based on less known memoirs of the Hungarian priest Francis Xavier Kalatay, who accompanied Joseph II in his voyage to Russia in 1780, depicts details of the journey presented through the prism of personal impressions of the author.

Keywords

Joseph II, Catherine II, Russian-Austrian relations, travel to Russia in 1780, Francis Xavier Kalatay, memoirs.

* Статья написана при финансовой поддержке программы «Kutatási kapacitások és szolgáltatások komplex fejlesztése az Eszterházy Károly Egyetemen» («Комплексное развитие исследовательских возможностей и услуг Университета им. К. Эстерхази») № ЕФОР-3.6.1-16-2016-00001. Благодарю за помощь в переводе статьи на русский язык О.В. Хаванову (Институт славяноведения РАН), Шандора Гебеи (Эгерский университет им. К. Эстерхази) и Н.Д. Алексееву (Венгерский Культурный Центр в Москве).

Венгерской исторической науке еще предстоит внести свой вклад в изучение политических отношений Иосифа II (1765/80–1790 гг.) и Екатерины II (1762–1796 гг.). Венгерские историки традиционно рассматривали и продолжают рассматривать историю «нелегитимного» правления Иосифа II — венгерского короля, который отказался короноваться короной св. Стефана (Иштвана) — преимущественно, даже исключительно в контексте его внутренней политики.

Такая диспропорция особенно бросается в глаза, если посмотреть на историю российско-австрийских отношений в XVIII в. В период между 1873 и 2017 гг. в свет вышло 23 обобщающие работы по истории Венгрии на венгерском языке, но только в каждой четвертой можно прочесть о первом путешествии Иосифа в Россию (1780), и только в каждой шестой о втором русском путешествии (1787) императора, хотя эти события непосредственно повлияли и на Венгрию¹. В сравнении с венграми, по понятным причинам, несравненно больших результатов добились австрийские² и российские³ ученые. Самой новой и полной на сегодняшний день работой в России является книга М.А. Петровой «Екатерина II и Иосиф II. Формирование российско-австрийского союза 1780–1790»⁴.

В статье использован дневник, который вел венгерский священник Ференц Ксаверий Калатаи (1722–1795), сопровождавший Иосифа II в путешествии по России в 1780 г. Он родился в Сепешофалу (Спишска Стара Вес,

¹ Dinnyés P. II. József császár oroszországi útjai (1780, 1787) a magyar szakirodalomban I. // ACTA Universitatis de Carolo Eszterházy Nominatae. Sectio Historiae / Szerk. L. Kiss. 2018. T. XLV. 59–81. old.

² May W. Die Reisen Joseph II. nach Russland 1780 und 1787 // Österreich zur Zeit Kaisers Joseph II. — Mitregent Kaiserin Maria Theresias, Kaiser und Landesfürst. Katalog der Niederösterreichischen Landesausstellung in Stift Melk 1980 / Hrsg. von K. Gutkas. Wien, 1980; Donnert E. Joseph II. und Katharina II. Ein Beitrag zu Österreichs Russland- und Orientpolitik 1780 bis 1790 // Österreich im Europa der Aufklärung: Kontinuität oder Zäsur in Europa zur Zeit Maria Theresias und Josephs II. / Hrsg. von R.G. Plaschka. Wien, 1980. Bd. 1. S. 575–592; Idem. Die Russlandreise Josephs II. im Jahre 1780 // Deutsch-russische Beziehungen in 18. Jahrhundert. Kultur, Wissenschaft und Diplomatie / Hrsg. von K. Grau, S. Karp. et J. Voss. Wiesbaden, 1997. S. 23–38; Aretin K.O., Freiherr von. Russland und die Reichspolitik Kaiser Josephs // Katharina II., Russland und Europa: Beiträge zur internationalen Forschung / Hrsg. C. Scharf. Mainz, 2001. S. 121–132.

³ Трачевский А.С. Союз князей и немецкая политика Екатерины II, Фридриха II и Иосифа II. 1780–1790. СПб., 1877; Брикнер А.Г. Путешествие императрицы Екатерины II в Могилев в 1780 году // Русский вестник. 1881. Т. 154. № 8; Т. 155. № 9; Он же. Путешествие императрицы Екатерины II-й в Крым // Исторический вестник. 1885. Т. 21. С. 5–23, 242–264, 444–509; Митрофанов П.П. Политическая деятельность Иосифа II, ее сторонники и ее враги 1780–1790. СПб., 1907; Бессарабова Н.В. Иосиф II и Екатерина II в путешествиях по России // Немцы в России: Российско-немецкий диалог. СПб., 2001. С. 461–469; Петрова М.А. Переписка Екатерины II и Иосифа II как исторический источник // Источникведческие исследования: Сб. ст. М., 2004. Вып. 2. С. 167–194.

⁴ Петрова М.А. Екатерина II и Иосиф II. Формирование российско-австрийского союза 1780–1790. М., 2011.

совр. Словакия) на северо-востоке Венгрии, учился в Вене, где вступил в Общество Иисуса, после этого продолжил учебу в Граце, Кашше (Кошице, Словакия) и Эгере. В 1760 г. он стал армейским капелланом, некоторое время преподавал в Будапештском университете, но вернулся в армию, служил полковым священником, получил назначение генеральным викарием в военный ординариат Галиции, Лодомерии и Буковины. Именно в этот период он попал в свиту направлявшегося в Россию императора Иосифа II как его духовник⁵.

У нас нет сведений о том, что Калатаи вел дневник путешествия, но известно, что по возвращении домой он записал свои впечатления, причем, как минимум, дважды. Первый раз по заказу барона Кароя Ревички, второй — по просьбе неизвестных граждан Эгера. Оба «отчета» написаны на латыни. Первый впервые увидел свет (в оригинале) в 1806 г. в Надьвараде (Орадя-Маре, Румыния)⁶, затем в 1823 г. появился его перевод на венгерский язык под редакцией Миклоша Понори-Тёрёка в журнале «*Tudományos Gyűjtemény*» («Научная коллекция»)⁷. Наконец, в 1831 г. в Вене и в 1841 г. в Брашшо (Брашшов, Румыния) были напечатаны немецкие переводы воспоминаний Калатаи о поездке в Россию⁸.

Вторую редакцию записок уже в XX в. обнаружил историк Дюла Капошвари в личном фонде известного археолога Виктора Хилда и опубликовал ее в 1959 г., используя сделанный ученым перевод⁹. Ни оба оригинальных латинских текста, ни их переводы еще никто не сопоставлял. Даже Капошвари ничего не писал о других публикациях, хотя ставил себе целью выявление, сравнение и источниковедческий анализ дошедших до наших дней копий¹⁰. Эта исследовательская программа так и не была выполнена и остается задачей будущего.

Из дневника можно узнать, что 18 мая 1780 г. (по григорианскому календарю) Иосиф II инкогнито под именем графа Фалькенштейна вместе со свитой, насчитывавшей 27 человек, в семи каретах отправился в путь из Лемберга (Львів/Львов, Украина)¹¹. Имя Калатаи в числе этих 27-ми не упоминается, однако указание на численность свиты весьма ценно. М.А. Пет-

⁵ Molnár J. Magyar Könyvtár. VIII. sz. 100–101. old.; Kalatay Ferencz (Xaver) // *Szinnyei J. Magyar írók élete és munkái*. 5. kötet. Budapest, 1897. 814–815. old.

⁶ См.: *Szinnyei J. Magyar írók élete és munkái*. Budapest, 1897. 5. köt. 815. old.

⁷ Pónori Thewrewk M. Franciscus Xaverius Kalataynak, Praepost' Báró Rewiczky Urhoz, Löwenbergből datalt és küldött Levele; mellyben, néhai b.e. II. József Császár' és Király' 1780 Eszendőbéli, Muszka Országba tett útazását írja // *Tudományos Gyűjtemény*. Pest, 1823. X. köt. 27–36. old.

⁸ См.: *Szinnyei J. Magyar írók élete és munkái*. 815. old.

⁹ Kaposvári Gy. Útinapló II. József császár Kijev—Moszkva—Leningrad-i [sic!] utazásáról // *Jászkunság*. 1959 (március). 5. évf. 1. sz. 36–39. old.

¹⁰ Ibid. 39. old.

¹¹ Ibid. 36. old.

рова о них писала больше: «Генерал-майор И. Броун, полковник Цехтер и подполковник И. Ланген (...) священник, два канцеляриста, выполнявшие функции секретаря, лейб-медик, камердинер, два повара и 15 слуг»¹². Эти имена реконструированы на основе списка подарков Екатерины II свите императора. Сведения, приводимые в книге Н.В. Бессарабовой, скуднее: «Генерал-майор Броун, полковник Цехтер¹³ и подполковник Ланген, ротмистр Ковалло и прислуга»¹⁴. Если подвести итог, то у М.А. Петровой найдем 24 человека, хотя Калатаи писал о 27-ми. Можно предположить, что в число путешественников Калатаи включил и самого Иосифа, что, правда, не вполне ясно из текста¹⁵. Если это так, то в списке, восстановленном М.А. Петровой, два человека отсутствуют, а если не включил, то отсутствуют три человека (Калатаи она упоминает как «священника».) Большого узнать пока не удалось, и сам Калатаи ничего не писал о том, когда и при каких обстоятельствах император попросил его стать своим духовником¹⁶.

Еще в Лемберге Иосиф II лично составил инструкцию на время путешествия и передал ее свите. В ней было шесть пунктов: 1. За границей никто не должен называть Иосифа императором, только графом Фалькенштейном; 2. Без разрешения императора никто не может сесть за один стол с иностранцами; 3. Запрещено долго говорить с иностранцами; 4. Платить следует столько, сколько попросят, без торга; 5. Нельзя ругаться и безобразничать; 6. В пути кучеру не понукать и не гнать лошадей¹⁷.

Через Подолье они 25 (14) мая¹⁸ приехали в Киев. На русской границе императора ждал с большой свитой генерал-губернатор Малороссии граф Петр Александрович Румянцев, о котором Калатаи писал, что он «известный и достойный человек». Калатаи обычно мало писал о городах. О Киеве он лишь заметил: «Большой и величественный, построен главным образом из дерева, окружен тремя крепостями». Киевский митрополит показал гостям «великолепный храм¹⁹ с позолоченными башнями и знаменитыми

¹² См.: *Петрова М.А.* Екатерина II и Иосиф II. С. 146–147.

¹³ Здесь мы имеем дело с неверной транскрипцией имени Zehenter.

¹⁴ *Бессарабова Н.В.* Путешествия Екатерины Великой по России: от Ярославля до Крыма. М.: Эксмо, 2014. С. 211.

¹⁵ В 1841 г. дневник был издан на немецком языке. В оригинале этот пассаж звучит так: «Wir befanden uns in sieben Wagen, und das ganze Gefolge bestand aus 27 Personen» // См.: *Kaiser Joseph II Reise nach Russland. Die Zusammenkunft mit Katharina der II. im Jahre 1780.* // *Blätter für Geist, Gemüth und Vaterlandskunde.* 1841. № 20. S. 150.

¹⁶ См.: *Kaposvári Gy.* Útinapló II. József császár Kijev—Moszkva—Leningrád-i [sic!] utazásáról. 36. old.

¹⁷ *Ibid.* 36. old.

¹⁸ В российской историографии обычно на первом месте пишут дату по юлианскому календарю и в скобках — по григорианскому, но поскольку для Ф.К. Калатаи был привычнее григорианское летоисчисление, в тексте на первом месте, как правило, стоят даты григорианского календаря.

¹⁹ Скорее всего, речь идет о Киево-Печерской лавре.

пещерами»²⁰. Иосиф беседовал с архиереем о схизме и унии, и Калатаи написал об этом следующее: «Так разошелся слух, будто император приехал в Россию из-за унии»²¹.

Иосиф не задержался в Киеве надолго, потому что получил известие: Екатерина уже недалеко от Могилева, где они и планировали встречу. Император хотел прибыть раньше, поэтому кортеж ехал и днем, и ночью. В Могилев они прибыли 2 июня (22 мая), за два дня до Екатерины²².

Свита императрицы была больше, но — по сообщению Калатаи — меньше, чем обычно. Причиной тому, возможно, стало желание Екатерины ни в чем не отличаться от известного своей «пуританской» простотой Иосифа. Итак, в ее свите находились: князь Г.А. Потёмкин, его племянница Е.В. Энгельгардт и еще три дамы, несколько вельмож и польских дворян и 100 кавалеристов²³.

По прибытии Екатерина в первую очередь отправилась в церковь возблагодарить Господа за удачное путешествие. Затем произошло личное знакомство двух государей. Калатаи так писал об этом: они встретились в деревянном доме, который возвели специально к этому событию. «Император был одет простое, серое, партикулярное платье, без знаков отличия»²⁴. В течение часа они тайно совещались, а затем вместе отобедали²⁵. Калатаи о Екатерине: «Российской императрице около 51 года, живая, полненькая, но складная и красивая. (...) Она стремится добиваться всего материнской лаской, и видно, что ее все любят. (...) У Екатерины великая творческая душа»²⁶.

Два государя в Могилеве одарили свиту друг друга. Калатаи получил от императрицы золотую шкатулку стоимостью 150 золотых. На страницах дневника он позднее заметил, что подарки Иосифа были дороже.

Калатаи — в прошлом сам член Общества Иисуса — несколько строк посвятил могилевским иезуитам, отметил, что «императрица им за покровительство за занятия науками и воспитание молодежи»²⁷. Из Могилева они вместе отправились в Смоленск, где пробыли 3 дня, потом разъехались: Екатерина — в Санкт-Петербург, а Иосиф — в Москву. «Императора в Москве, — писал Калатаи, — принимали восторженно, люди высовывались из окон, сидели на крышах»²⁸. В дневнике императорского духовника читаем:

²⁰ См.: *Kaposvári Gy. Útinapló*. 37. old.

²¹ *Ibid.* 37. old.

²² Екатерина II отправилась из Петербурга 21 (10) мая. Это значит, что путешествие продолжалось 15 дней. Самыми значительными городами на пути до Могилева были Ямбург, Нарва, Гдов, Псков, Остров, Опочка, Полоцк и Шклов.

²³ См.: *Kaposvári Gy. Útinapló*. 37. old.

²⁴ *Ibidem.*

²⁵ *Ibidem.*

²⁶ *Ibidem.*

²⁷ *Ibid.* 37–38. old.

²⁸ *Ibid.* 38. old.

«Здесь мы провели 7 дней и почти полностью осмотрели этот большой город. Протяженность Москвы составляет 2 немецкие мили (это 14 верст или 15 км.), ширина — почти столько же. Деревянных домов не счесть, но около 6 тыс. домов и церквей из камня. Город такой большой, потому что у каждого дома есть сад. Здесь очень много достопримечательностей. Например митрополичья базилика, где коронуются императоры²⁹. Церковная сокровищница очень богатая, литургические одежды украшены драгоценными камнями, жемчугами, золотом и серебром. В католических церквях невозможно увидеть такого богатства. Колокол, как говорят, самый большой в мире, но треснул. Таких огромных пушек я тоже никогда не видел. В сиротском приюте живет 6 тыс. детей, и им преподают всякие искусства и науки. В последний вечер в большом императорском саду дворяне устроили бал-маскарад в честь императора, куда явился весь город. Как мы узнали, ранее было принято являться на маскарады в потешных костюмах монахов-капуцинов³⁰, но теперь это запрещено особым императорским указом. «Вообще, славе города немало поспособствовал нынешний митрополит: Платон разбирается во всех науках, император подолгу разговаривал с ним, и со мной тот был также любезен, подарил мне различные русские рукописи»³¹.

Из Москвы путешественники 24 (13 июня) отправились в Санкт-Петербург, где осмотрели столичные достопримечательности, побывали в Царском Селе и Петергофе, где в то время находилась императорская фамилия. Калатаи описал праздник св. апостолов Петра и Павла (одновременно день коронации Екатерины), подсвеченные фонтаны, кораблях с огнями, музыкантов и о многие другие занимательные подробности.

Санкт-Петербургу императорский духовник посвятил восторженные строки: «Петербург стоит на реке Неве, которая по величине приблизительно как Дунай, или даже больше. Город строился в болотистой и скудной местности с полярным климатом. Нигде нет ни пашен, ни фруктовых деревьев, и горсть черешни или вишни стоит больше рубля. Но бросим взор на величественный город — грандиозные дома или, лучше сказать, дворцы, императорская резиденция, которой, как говорят, в Европе мало равных, площади, школы различных искусств и наук, богатый музей естествознания, где есть всё, что производят воздух, почва и море; многочисленные судоходные каналы с каменными набережными и чугунными решетками, украшенный величественными скульптурами царский [дословно: королевский. — П. Д.] сад, церковь³² и дворец Орлова, изнутри и снару-

²⁹ Речь идет об Успенском соборе Московского Кремля.

³⁰ Речь идет об монахах-францисканцах.

³¹ *Kaposvári Gy. Útinapló*. 38. old.

³² По-видимому, речь идет о Церкви Рождества св. Иоанна Предтечи, также известной как Чесменская церковь.

жи облицованные мрамором, Неву или море, по волнам которого в город прибывает множество людей разных наций и бесчисленные товары. Если мы посмотрим на всё это, то можно сказать, что Петербург принадлежит к первейшим городам Европы. Всем этим город, и вся империя, еще некоторое время назад грубая и малокультурная, обязаны Петру и нынешней императрице — продолжательнице дела его»³³.

В Санкт-Петербурге и окрестностях император провел три недели, и 18 июля по новому стилю отправился домой через Ригу и Польшу. 7 августа Калатаи получил от императора 100 золотых и, поскольку временная миссия императорского духовника подошла к концу, вернулся в Лемберг³⁴.

В заключение, необходимо отметить, что путешествие в Россию непосредственно повлияло на дальнейшую карьеру Калатаи: по возвращении он был назначен каноником в Лемберге, а в 1787 г. получил епископскую кафедру в Надьвареде.

Литература

1. *Бессарабова Н.В.* Иосиф II и Екатерина II в путешествиях по России // Немцы в России: Российско-немецкий диалог / под ред. Г.И. Смагиной. СПб.: Дмитрий Буланин, 2001. С. 461–469.
2. *Бессарабова Н.В.* Путешествия Екатерины Великой по России: от Ярославля до Крыма. М.: Эксмо, 2014.
3. *Петрова М.А.* Переписка Екатерины II и Иосифа II как исторический источник // Источниковедческие исследования: Сб. ст. / под ред. Т.В. Гимона. М.: [б.и], 2004. Вып. 2. С. 167–194.
4. *Петрова М.А.* Екатерина II и Иосиф II. Формирование российско-австрийского союза 1780–1790. М.: Наука, 2011.
5. *Aretin K.O., Freiherr von.* Russland und die Reichspolitik Kaiser Josephs // Katharina II., Russland und Europa: Beiträge zur internationalen Forschung / Hrsg. C. Scharf. Mainz: Verlag P. von Zabern, 2001. S. 121–132.
6. *Dinnyés P.* II. József császár oroszországi útjai (1780, 1787) a magyar szakirodalomban I. // ACTA Universitatis de Carolo Eszterházy Nominatae. Sectio Historiae / Szerk. L. Kiss. 2018. T. XLV. 59–81. old.
7. *Donnert E.* Joseph II. und Katharina II. Ein Beitrag zu Österreichs Russland- und Orientpolitik 1780 bis 1790 // Österreich im Europa der Aufklärung: Kontinuität oder Zäsur in Europa zur Zeit Maria Theresias und Josephs II. / Hrsg. von R.G. Plaschka. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1980. Bd. 1. S. 575–592.
8. *Donnert E.* Die Russlandreise Josephs II. im Jahre 1780 // Deutsch-russische Beziehungen im 18. Jahrhundert. Kultur, Wissenschaft und Diplomatie / Hrsg. von K. Grau, S. Karp, J. Voss. Wiesbaden: Harrassowitz, 1997. S. 23–38.

³³ *Kaposvári Gy.* Útinapló. 39. old.

³⁴ *Ibid.* 38–39. old.

9. Kaposvári Gy. Útinapló II. József császár Kijev—Moszkva—Leningrád-i [sic!] utazásáról // *Jászkunság*. 1959 (március). 5. évf. 1. sz. 36–39. old.
10. May W. Die Reisen Joseph II. nach Russland 1780 und 1787 // Österreich zur Zeit Kaisers Joseph II. — Mitregent Kaiserin Maria Theresias, Kaiser und Landesfürst. Katalog der Niederösterreichischen Landesausstellung in Stift Melk 1980 / Hrsg. von K. Gutkas. Wien: Amt d. NÖ Landesregierung, Abt. III/2 — Kulturabt, 1980. P. 103–105.

References

1. Aretin, K.O., 2001. Freiherr von. Russland und die Reichspolitik Kaiser Josephs. In: Scharf, K. ed. 2001. *Katharina II., Russland und Europa: Beiträge zur internationalen Forschung*. Mainz: Verlag P. von Zabern, pp. 121–132.
2. Bessarabova, N.V., 2001. Iosif II i Ekaterina II v puteshestviyah po Rossii [Joseph II and Catherine II travelling across Russia]. In: Smagina, G.I., ed. 2001. *Nemcy v Rossii: Rossijsko-nemeckij dialog* [Germans in Russia: Russian-German dialogue]. Saint Petersburg: Dmitrij Bulanin, pp. 461–469.
3. Bessarabova, N.V., 2014. *Puteshestviya Ekateriny Velikoj po Rossii: ot Jaroslavlya do Kryma* [Travels of Catherine the Great across Russia: from Yaroslavl to Crimea]. Moscow: Eksmo.
4. Dinnyés, P., 2018. II. József császár oroszországi útjai (1780, 1787) a magyar szakirodalomban I. In: Kiss, L., ed. 2018. *ACTA Universitatis de Carolo Eszterházy Nominatae. Sectio Historiae*. XLV (2018), pp. 59–81.
5. Donnert, E., 1997. Die Russlandreise Josephs II. im Jahre 1780. In: Grau, K., Karp., S., Voss, J., eds. 1997. *Deutsch-russische Beziehungen im 18. Jahrhundert. Kultur, Wissenschaft und Diplomatie*. Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 23–38.
6. Donnert, E., 1980. Joseph II. und Katharina II. Ein Beitrag zu Österreichs Russland- und Orientpolitik 1780 bis 1790. In: Plaschka, R.G., ed. 1980. *Österreich im Europa der Aufklärung: Kontinuität oder Zäsur in Europa zur Zeit Maria Theresias und Josephs II.* Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Bd. 1. pp. 575–592.
7. Kaposvári Gy., 1959. Útinapló II. József császár Kijev—Moszkva—Leningrád-i [sic!] utazásáról. In: *Jászkunság*. 5/1 (1959 (március)), pp. 36–39.
8. May, W., 1980. Die Reisen Joseph II. nach Russland 1780 und 1787. In: Gutkas, K., ed. 1980. *Österreich zur Zeit Kaisers Joseph II. — Mitregent Kaiserin Maria Theresias, Kaiser und Landesfürst. Katalog der Niederösterreichischen Landesausstellung in Stift Melk 1980*. Wien: Amt d. NÖ Landesregierung, Abt. III/2 — Kulturabt, pp. 103–105.
9. Petrova, M.A., 2004. Perepiska Ekateriny II i Iosifa II kak istoricheskij istochnik [Correspondence between Catherine II and Joseph II as a historical source]. In: Gimon, T.V. ed., 2004. *Istochnikovedcheskie issledovaniya: Sb. st.* [Source Studies]. Moscow: [s.n.]. Vyp. 2, pp. 167–194.
10. Petrova, M.A., 2011. *Ekaterina II i Iosif II. Formirovanie rossijsko-avstrijskogo soyuza 1780–1790* [Catherine II and Joseph II: formation of the Russian-Austrian union, 1780–1790]. Moscow: Nauka.